

NOTICE D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

Installation and operating manual - Gebruiks- en installatiehandleiding - Manual de utilización e instalación
Manual do Usuário e da Instalação - Instrukcja obsługi montażu - Инструкция по пользованию и установке

TATOU PILOTAGE INTELLIGENT CONNECTÉ

PANNEAU RAYONNANT VERSIONS HORIZONTALES ET VERTICALES

Radiant panel heater - Horizontal and vertical
Warmtestraalradiator - Horizontale en verticale modellen
Emisor radiante - Versiones horizontales y verticales
Emissor radiante - Versões horizontais e verticais
Promiennik elektryczny - wersja POZIOMA i PIONOWA
теплоизлучающая панель
Существует вертикальная и горизонтальная версии прибора

F
GB
NL
SP
P
PL
RU

PRZEWODNIK PO PRODUKCIE

Manual must be kept by end user
Gids te bewaren door de gebruiker
Guía que deberá ser conservada por el usuario
Guia a conservar pelo usuário

Рекомендуется сохранение данной инструкции пользователем
пользователем



Cozytouch



io



ASP
Process



NUMERIC
MULTITOUCH



Należy zachować tę instrukcję nawet po zamontowaniu urządzenia.

Dziękujemy za Państwa wybór i pokładane zaufanie. Nabyty grzejnik poddany został licznym próbom i kontrolom celem zapewnienia jakości i jednocześnie zapewnić Wam pełne zadowolenie.

Spis treści

Ostrzeżenie	str.2
Deklaracja	str.4
Montaż	
Etap 1: Przygotowanie montażu grzejnika	str.5
Etap 2: Odblokowanie stelaża urządzenia	str.6
Etap 3: Przymocowanie stelaża do ściany	str.7
Etap 4: Podłączenie grzejnika	str.8
Etap 5: Blokada grzejnika na stelażu	str.10
Konserwacja	str.10
Prezentacja	
Konsola sterownicza	str.11
Uruchamianie/Tryb czuwania	str.11
Zablokowanie/Odblokowanie elementów sterowniczych	str.11
Przełącznik	str.11
Pierwsze Uruchomienie	str.11
Ustawienie języka	str.12
Ustawienie daty i godziny	str.12
Stan urządzenia	str.12
Używanie	
Łączność	str.13
Parowanie urządzeń	str.13
Łączenie	str.15
Regulacja temperatury	str.16
Temperatura zadana	str.16
Pozycja Przeciwzmrozowa	str.16
Tryby działania	str.17
Tryb AUTO	str.17
Tryb PODSTAWOWY	str.18
Tryb PROGRAMOWANIE	str.18
Funkcje wykrywania	str.21
Okno otwarte/Okno zamknięte	str.21
Nieobecność	str.21
Menu Expert	str.22
Sterowanie zasilaniem	str.25
Pomoc	str.25

Ostrzeżenie

Uwaga, powierzchnia grzejnika jest bardzo gorąca.



Uwaga, powierzchnia grzejnika jest bardzo gorąca.

UWAGA: Niektóre części niniejszego produktu mogą się mocno nagrzewać i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na dzieci i osoby potencjalnie narażone na niebezpieczeństwo.

- Dzieci do lat 3 niebędące pod stałym nadzorem należy trzymać z dala od urządzenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać lub wyłączać urządzenia, pod warunkiem, że urządzenie zostało umieszczone lub zainstalowane w normalnej pozycji i pod warunkiem, że dzieci te znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumiały potencjalne zagrożenie. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny ani włączać ani regulować czy czyścić urządzenia, nie powinny też wykonywać konserwacji.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne czy umysłowe są ograniczone lub są one pozbawione doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod odpowiednim nadzorem lub nie zostały im przekazane instrukcje bezpiecznego zastosowania produktu lub nie są świadome ryzyka. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie to musi zostać podłączone przez osobę upoważnioną, zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażowy lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Instrukcja obsługi niniejszego urządzenia jest dostępna na stronie internetowej producenta podanej na gwarancji.
- Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia może pojawić się lekki zapach spowodowany usuwaniem pozostałości po produkcji.
- System gospodarowania energią lub odcinania zasilania jest niezgodny z urządzeniem. Powoduje to uszkodzenie termostatu.



Ostrzeżenie: W celu uniknięcia przegrzania i zapewnienia bezpieczeństwa, nie należy przykrywać grzejnika.



Urządzeń z tym symbolem nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi, lecz należy je składować oddzielnie i poddać recyklingowi.

Zbiórkę i recykling po zakończeniu eksploatacji należy przeprowadzić zgodnie z lokalnymi przepisami.



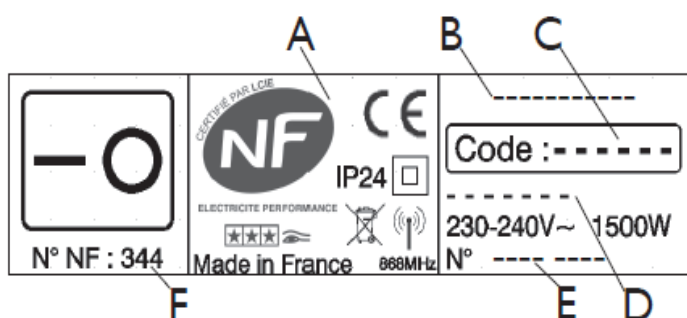
Montaż urządzenia na tej wysokości powoduje podwyższenie temperatury na wylocie powietrza (rzędu 10°C na 1000 m różnicy poziomów).

Zdecydowanie zabrania się montażu urządzenia na wysokości powyżej 1000 m (ryzyko nieprawidłowej pracy). Zabrania się montażu urządzenia pionowego poziomo i vice-versa. Zabrania się stosowania urządzenia w konfiguracji mobilnej, na nóżkach lub kółkach.

Parametry grzejnika

Znajdują się one po prawej stronie urządzenia.

Numer handlowy i numer seryjny identyfikują grzejnik zakupiony przez Państwa u producenta. Numer handlowy i numer seryjny znajdują się z tyłu instrukcji.



A Normy, znaki jakości

B Nazwa handlowa

C Kod handlowy

D Referencje producenta

E Nr seryjny

F Nr konstruktora

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z DYREKTYWĄ R&TTE 1999/5/EC (*)

Atlantic Industrie niniejszym oświadcza, że sprzęt opisany poniżej jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami dyrektywy R & TTE 1999/5 / WE.

Opis:	Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń z kartą radiową i2g
Model:	Sprawdzić model w nagłówku instrukcji

Charakterystyka:

Częstotliwość radiowa: nadajnik-odbiornik 868MHz

Urządzenie bezprzewodowe Klasy 2: może być wprowadzane do obrotu i oddawane do użytku bez ograniczeń

Zasięg radiowy: od 100 do 300 metrów na zewnątrz, zmienny w zależności od urządzeń towarzyszących (zasięg może być zmieniany w zależności od warunków instalacji i środowiska elektromagnetycznego)

Zgodność z normami radiowymi i EMC jest weryfikowana przez jednostkę notyfikowaną 0081: LCIE Francja, Fontenay aux Roses do następujących standardów:

a) Ochrona publiczna (Art. 3(1)(a)) :

EN 62479 : 2010

b) Bezpieczeństwo elektryczne (Art. 3(1)(a)) :

EN 60335-1 :2012 + A11 :2014

EN 60335-2-30 :2009 + A11 :2013

c) Kompatybilność elektromagnetyczna (Art. 3(1)(b)) :

EN 55014-1 :2006 + A1 : 2009+ A2 :2011

EN 55014-2 :1997 + A1 :2001+ A2 :2008

EN 61000-3-2 :2006 + A1 :2009 i A2 :2009

EN 61000-3-3 :2013

ETSI 301 489-1 V1.9.2

ETSI 301 489-3 V1.6.1

d) Zakres widma radiowego (Art. 3(2))

EN 300220-2 V2.4.1

EN 300220-1 V2.4.1

Emmanuel CAILLE (Dyrektor przemysłowy)

Data: maj 2015

Podpis :



(*)Dyrektywa urządzeń radiowych i terminali telekomunikacyjnych

Montaż

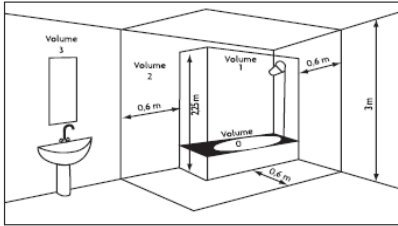
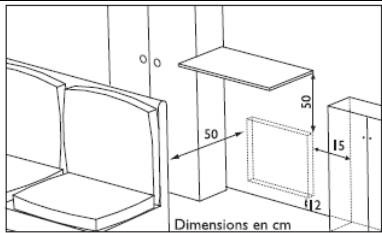
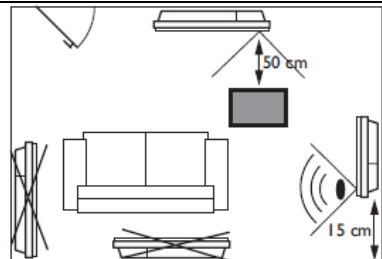
ETAP 1: PRZYGOTOWANIE DO MONTAŻU GRZEJNIKA

Zasady montażu

- Ten grzejnik został zaprojektowany do montażu w pomieszczeniach mieszkalnych. W przypadku chęci zastosowania w innym miejscu należy skontaktować się z producentem.
- Montaż należy przeprowadzić zgodnie z zasadami sztuki oraz spełniając wymagania obowiązujących norm w kraju montażu. (*NFC 15-100 dla Francji*)
- Napięcie zasilania urządzenia: 230 V, 50Hz.
- W pomieszczeniach wilgotnych typu łazienki i kuchnie, należy zainstalować puszkę przyłączeniową na wysokości co najmniej 25 cm powyżej podłogi.

Grzejnik nie powinien znajdować się w przeciągu, gdyż może to zakłócać jego pracę (np. zachować odległość od wentylacji mechanicznej, scentralizowanej, itd.).

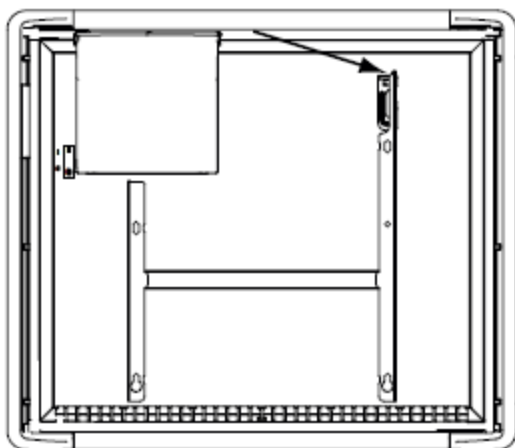
Nie montować pod gniazdkiem z napięciem stałym.

	Przestrzeń 1:	Zakaz umieszczania urządzeń elektrycznych
	Przestrzeń 2:	Urządzenia elektryczne klasy II - IP X5 lub IP X4
	Przestrzeń 3:	Urządzenia elektryczne klasy II - IP X1
 <p>wymiary w cm</p>	Przy lokalizowaniu grzejnika należy zachować minimalne odległości względem mebli.	
	Aby zoptymalizować wykrywanie obecności nie należy montować urządzenia za meblami.	

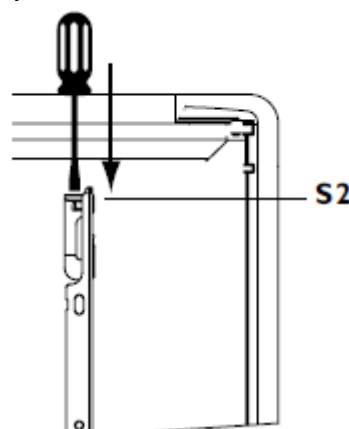
ETAP 2: ODBLOKOWANIE STELAŻA URZĄDZENIA

Zaleca się położenie grzejnika na płask, powierzchnią czołową do podłogi zachowując ostrożność aby nie porysować tej powierzchni.

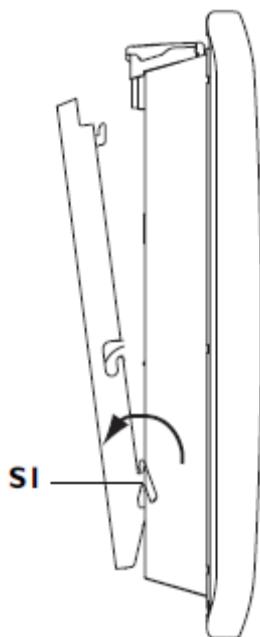
1: Za pomocą wkrętaka płaskiego unieść języczek zachowując ostrożność, aby go nie uszkodzić.



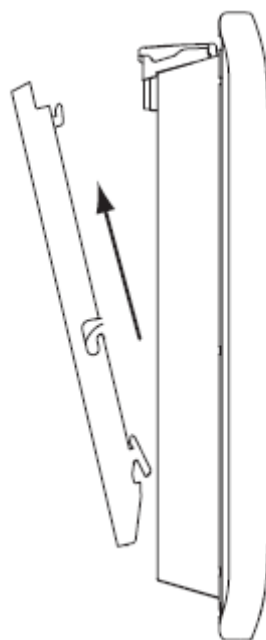
2: Utrzymując podniesiony języczek nacisnąć stelaż w kierunku dołu urządzenia celem zwolnienia zaczepów górnych S2. Operację należy wykonywać w rękawiczkach ochronnych.



3: Przechylić stelaż na zaczepach dolnych S1.

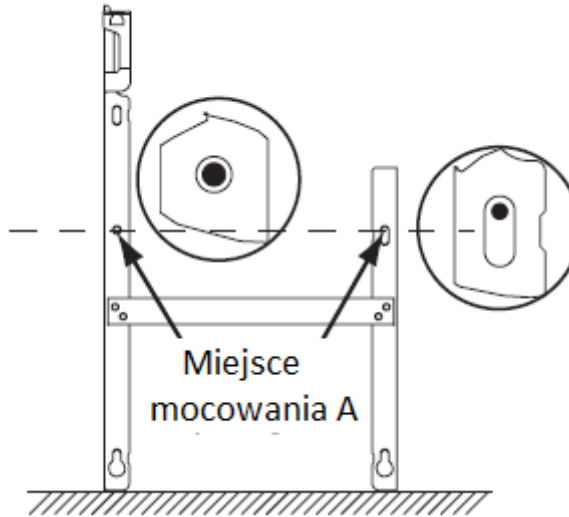


4: Zdjąć stelaż.

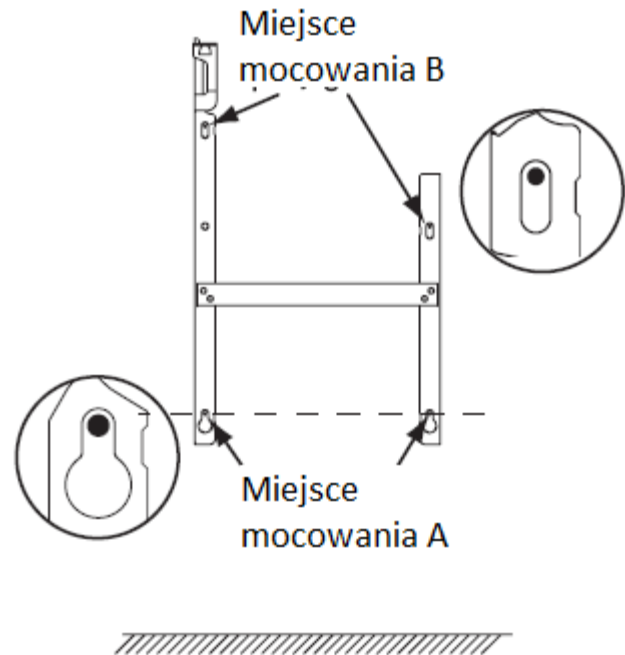


ETAP 3: PRZYMOCOWANIE STELAŻA DO ŚCIANY

1: Postawić stelaż na posadzce przy ścianie. Zaznaczyć miejsca mocowania **A**.



2: Podnieść stelaż licując go z miejscem mocowania **A** w celu zaznaczenia miejscem mocowania **B** (można także posłużyć się poziomką).



Punkty mocowania A wyznaczają górne położenie mocowania

Punkty mocowania B wyznaczają dolne położenie mocowania.

3: Wywiercić 4 otwory i wprowadzić kołki. W przypadkach szczególnych należy użyć odpowiednich kołków. (np. płyta gipsowa).

4: Ustawić i przykręcić stelaż.

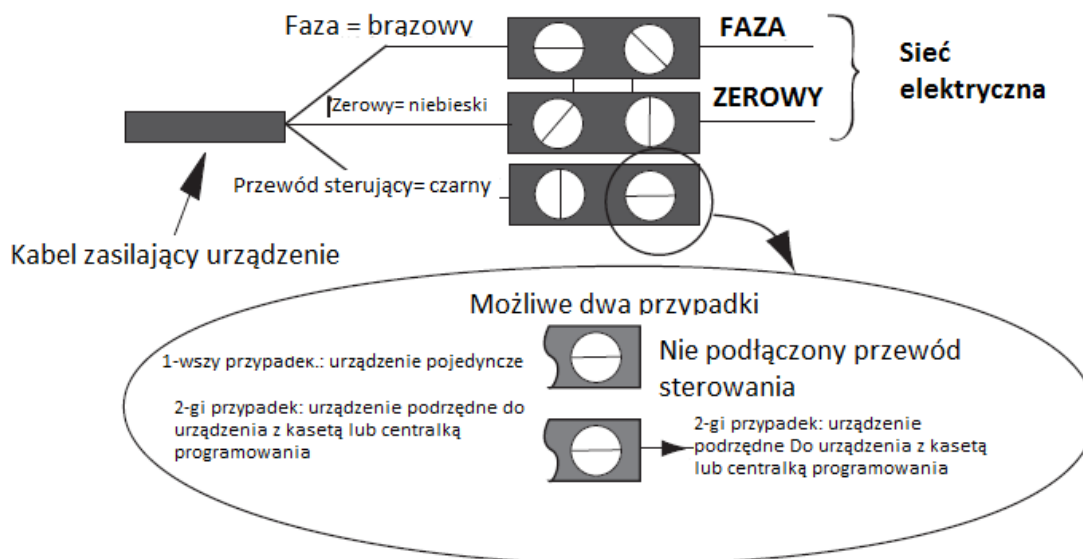
ETAP 4: PODŁĄCZENIE GRZEJNIKA

Zasady montażu

- Napięcie zasilania urządzenia: 230 V, 50Hz.
- Grzejnik należy zasilić bezpośrednio z sieci rozdzielczej z za wyłącznika głównego. Nie stosować dodatkowego wyłącznika.
- Do podłączenia grzejnika należy użyć kabla urządzenia i puszkę połączeniowej. W pomieszczeniach wilgotnych typu łazienki i kuchni, należy zainstalować puszkę połączeniową, co najmniej 25 cm nad podłogą.
- **Uziemienie grzejnika jest niedopuszczalne. Zabrania się podłączania przewodu sterującego (przewód czarny) grzejnika do masy.**
- Instalacja winna być wyposażona w jednobiegunowy wyłącznik o minimalnym odstępie między stykami wynoszącym 3 mm (30 mA).
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, do jego wymiany zobowiązany jest producent, autoryzowany serwis firmy lub osoba o równoważnych kwalifikacjach celem uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku stosowania przewodu sterującego (*czarny przewód*) i jeśli jest on zabezpieczony wyłącznikiem różnicowym 30 mA (*np. łazienka*), należy zabezpieczyć zasilanie tego przewodu sterującego na tym wyłączniku różnicowo-prądowym.
- W przypadku stosowania wyłącznika zasilania należy stosować wyłącznik z wyjściem ma przewód sterujący lub radiowy lub napięciowy. Nie należy używać wyłącznika zasilania aby nie doprowadzić do uszkodzenia termostatu.

Schemat podłączenia grzejnika

Wyłączyć zasilanie i podłączyć przewody zgodnie z poniższym schematem:



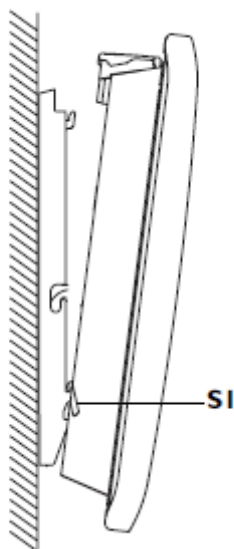
- Można podłączyć przewód sterujący w przypadku, gdy Wasz dom wyposażony jest w centralę programowania, programator lub system zarządzania.

W takim przypadku, celem sprawdzenia poprawności transmisji poleceń programowania, należy zweryfikować co następuje w zależności od wybranego trybu (*Confort, Eco, etc.*):

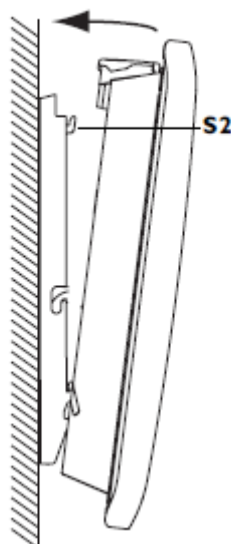
	KOMFORT	ECO	PRZECIWMROZOWY	WYŁĄCZENIE OGRZEWANIA	KOMFORT - 1°C	KOMFORT - 2°C
PRZESYŁANY SYGNAŁ	-----					
POMIAR POMIĘDZY PRZEWODEM STERUJĄCYM PRZEWODEM NEUTRALNYM	0 V	230 V	-115 V ujemne	+ 115 V dodatnie	230 V przez 3 s	230 V przez 7 s

ETAP 5: BLOKADA GRZEJNIKA NA STELAŻU

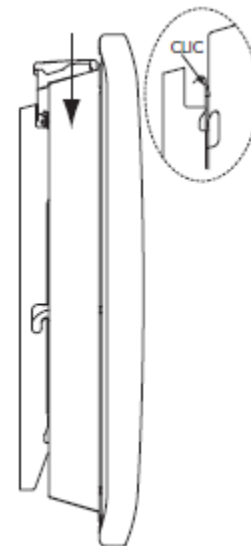
Ustawić grzejnik odchyłony na wspornikach S1.



Przechylić grzejnik unosząc go w celu ustawienia go na wspornikach S2.

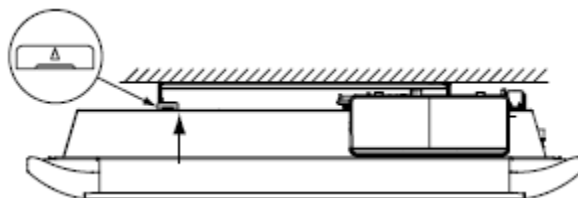


Opuścić grzejnik na stelaż. Klik oznacza zamocowanie i zablokowanie grzejnika.



W celu odblokowania grzejnika ze stelaża, przy pomocy płaskiego wkrętaka nacisnąć języczek w kierunku ściany.

Unieść grzejnik równocześnie przytrzymując języczek za pomocą wkrętaka. Pochylić grzejnik w przód, następnie zdjąć go z wsporników S1.

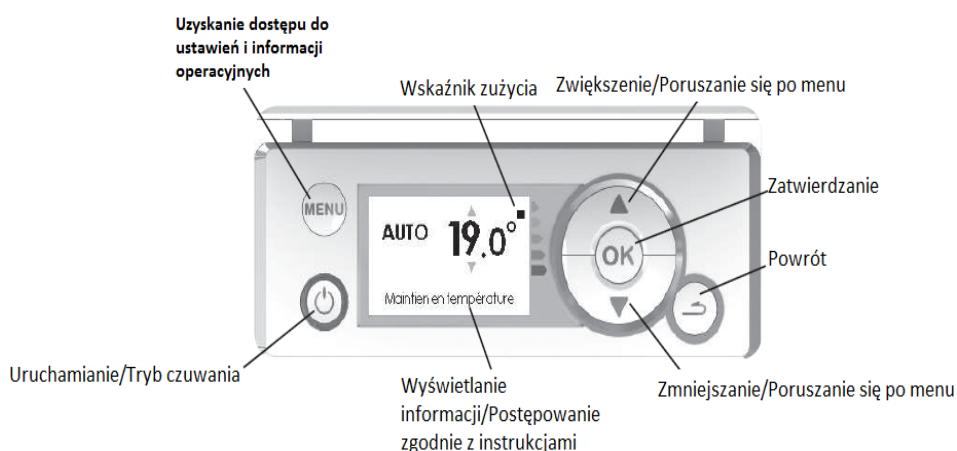


KONSERWACJA


Przed przeprowadzeniem konserwacji, należy odłączyć grzejnik od ogrzewania. Aby zapewnić prawidłową pracę grzejnika, dwa razy w roku należy go odkurzyć.


W żadnym wypadku nie należy stosować produktów szorstkich i rozpuszczalników.


Konsola sterownicza




Uruchamianie/Tryb czuwania

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć .

Zielony pierścień wokół przycisku  świeci się.

Aby zatrzymać urządzenie, należy nacisnąć .

Zielony pierścień wokół przycisku  świeci się.

Zablokowanie/Odblokowanie elementów sterowniczych

W celu uniknięcia przypadkowego naciśnięcia klawiszy konsoli sterowniczej, można ją zablokować przytrzymując przez pięć sekund jednocześnie przycisk




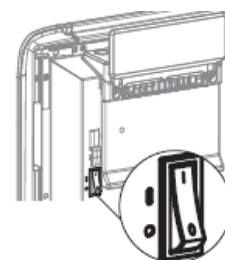
Tylko przycisk  pozostaje gotowy do użycia.

Tak samo należy postępować w celu odblokowania.

PRZEŁĄCZNIK

Włącznik/wyłącznik znajduje się z tyłu urządzenia. Należy używać tego przełącznika tylko w przypadku długotrwałego zastoju (z *wyłączeniem okresów grzewczych*). Należy sprawdzić czy przełącznik jest w pozycji I (*działa*).

 Po dłuższym przestoju, nowe ustawienie daty i czasu może być konieczne.



PIERWSZE URUCHOMIENIE


Przy pierwszym włączeniu do zasilania, należy postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

USTAWIENIE JĘZYKA

Zmień język za pomocą  i zatwierdź OK.

Później można uzyskać dostęp do ustawień języka za pomocą Menu Expert (*patrz rozdział: „Menu Expert”*).

Ustawienie daty i godziny

Zmień datę za pomocą  i zatwierdź OK. Postępuj w ten sam sposób, aby ustawić miesiąc, rok, godzinę, minuty.

Później można uzyskać dostęp do ustawień daty i godziny.



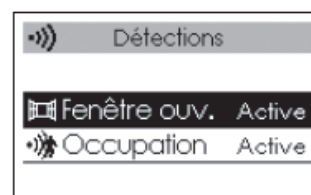
Domyślnie, przejście z czasu letniego/zimowego jest automatyczne.

Możesz wyłączyć automatyczne przestawienie czasu letniego/zimowego (*patrz rozdział: „Menu Expert”*).

Stan urządzenia

Domyślnie, przy pierwszym podłączeniu:

- wybrany jest tryb AUTO (*patrz rozdział „Tryb pracy”*)
- temperatura zadana jest ustawiona na 19 °C,
- funkcja wykrywania otwartego okna i obecności jest aktywna (*patrz rozdział: „Funkcje wykrywania”*).
- obniżenie temperatury maksymalnej (w czasie nieobecności) wynosi 3 °C w stosunku do temperatury zadanej (*patrz rozdział „Tryby działania”*)



UŻYWANIE

ŁĄCZNOŚĆ

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek działań, należy podświetlić ekran przez naciśnięcie dowolnego przycisku.


To menu pozwala na dostęp do ustawień łączności.

Nasze konsole sterownicze są kompatybilne z **iO-homecontrol**

Ta technologia bezprzewodowej komunikacji radiowej jest wysoce bezpieczna i jest włączona do szerokiej gamy sprzętu AGD zaproponowanej przez marki partnerskie, specjalistów siedliskowych.

Na naszych urządzeniach zintegrowanych z **iO-homecontrol** za pomocą menu łączności możesz wykonać:

- **Parowanie** wielu urządzeń kompatybilnych ze sobą w tym samym pomieszczeniu.

 Aby uzyskać optymalną wydajność, tylko urządzenia znajdujące się w tym samym pomieszczeniu mogą być parowane (maksymalnie do 5 urządzeń).

- **Podłączanie** urządzeń do aplikacji Cozytouch, do sterowania zdalnego (za pomocą aplikacji).

Dostęp do ŁĄCZNOŚCI:



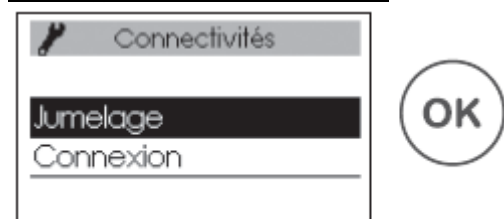
Parowanie urządzeń

Można łączyć urządzenia **io** znajdujące się w tym samym pomieszczeniu, aby umożliwić im komunikację i wymianę informacji.

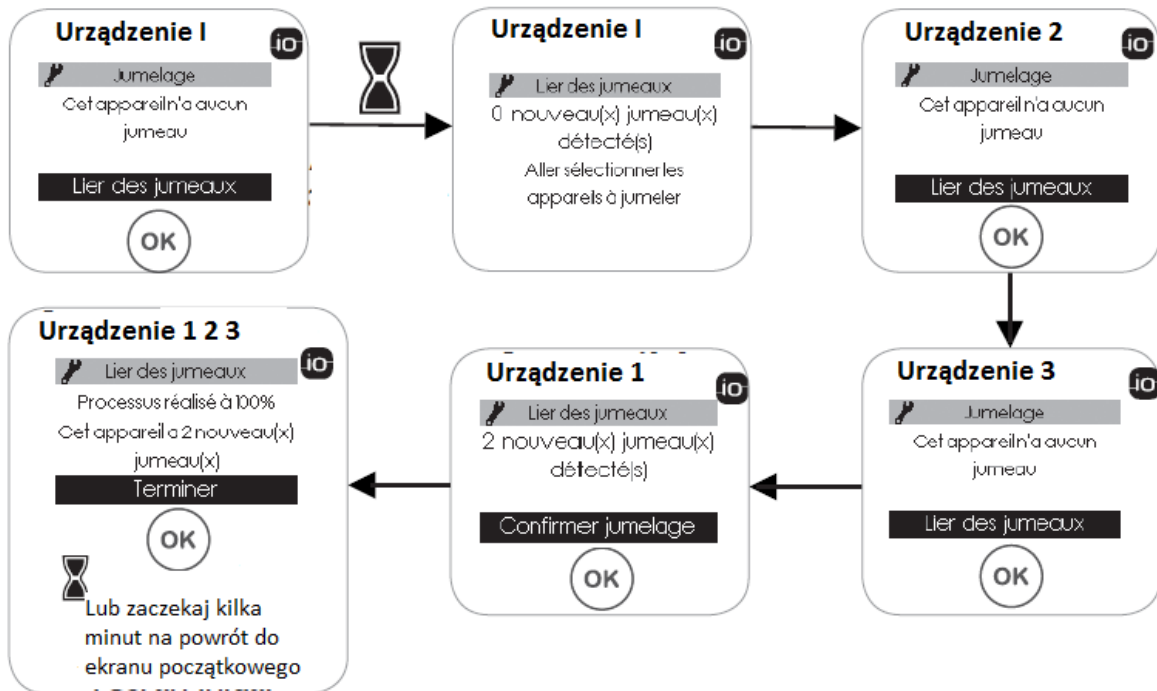
Na przykład, w przypadku sparowania kilku urządzeń, zmiana temperatury zadanej lub trybu na jednym urządzeniu natychmiast zostaje dokonana na wszystkich pozostałych urządzeniach.

Podobnie, jeśli jedno z urządzeń pomieszczenia wykrywa obecność, to przekazuje te informacje do innych urządzeń.

Dostęp do PAROWANIA:



Przykład: parowanie 3 urządzeń w tym samym pomieszczeniu



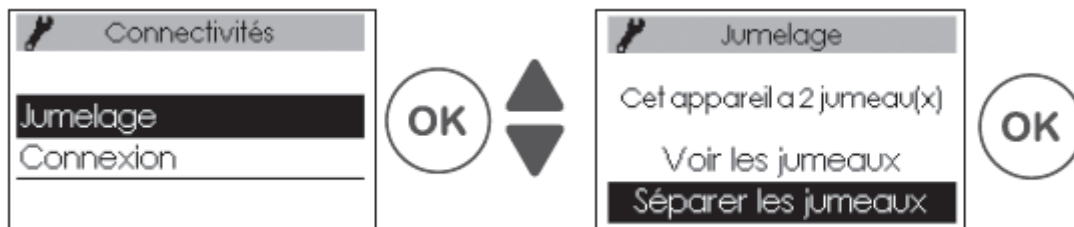
Zobacz sparowane urządzenia:

Możesz zobaczyć urządzenia sparowane.



Anulowanie parowania:

 Ta operacja usuwa wszystkie połączenia między urządzeniami



Dodanie urządzenia do parowania:

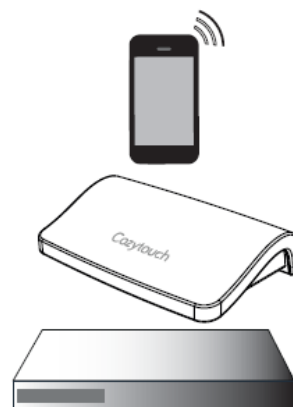
Należy anulować istniejące parowanie (*patrz „Anulowanie parowania”*) i powtórzyć operację, żeby sparować wszystkie urządzenia.

Łączenie

To urządzenie jest kompatybilne z Cozytouch (*Wszystkie informacje dostępne są na naszej stronie internetowej*) oraz z polami używającymi protokołu **iO-homecontrol**.

Niezbędne akcesoria:

- Aplikacja Cozytouch jest kompatybilna z iOS i Android. Do pobrania za darmo na App Store lub Google Store
- Bridge Cozytouch. Sprzedawane przez dystrybutorów naszej marki lub naszej stronie.
- Box dostęp do Internetu



Instalacja ta pozwala, sterować, programować, kontrolować urządzenie **io** zdalnie za pośrednictwem smartfona lub tabletu.

Na przykład można zmienić temperaturę zadaną lub tryb pracy, zarządzać nieobecnościami podając datę powrotu, lub przeglądać zużycie urządzeń. Można podłączyć do aplikacji jedno urządzenie lub grupy urządzeń, które zostały sparowane.

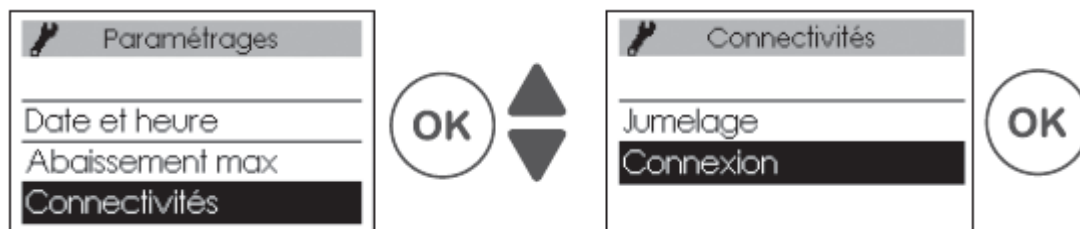


Wykonuj wszystkie operacje połączenia lub kontroli za pomocą aplikacji (zgodnie z instrukcją na smartfonie lub tablecie).

Połącz urządzenia

Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

Jeśli urządzenia są już sparowane, wystarczy wykonać tę operację tylko na jednym urządzeniu.




Jeśli urządzenia są już sparowane, wystarczy wykonać tę operację tylko na jednym urządzeniu.

REGULACJA TEMPERATURY

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek działań, podświetli ekran przez naciśnięcie dowolnego przycisku.

Temperatura zadana

Aby zmienić ustawioną temperaturę, użyj .

Domyślnie, docelowa temperatura wynosi 19°C (*zalecana temperatura*) i można ją zmienić od 12°C do 28°C.

Użyj wskaźnika zużycia, aby zoptymalizować ustawienia. Gdy wskaźnik zużycia znajduje się na poziomie zielonego symbolu, jesteś na poziomie temperatury niższej lub równej zalecanej temperaturze.

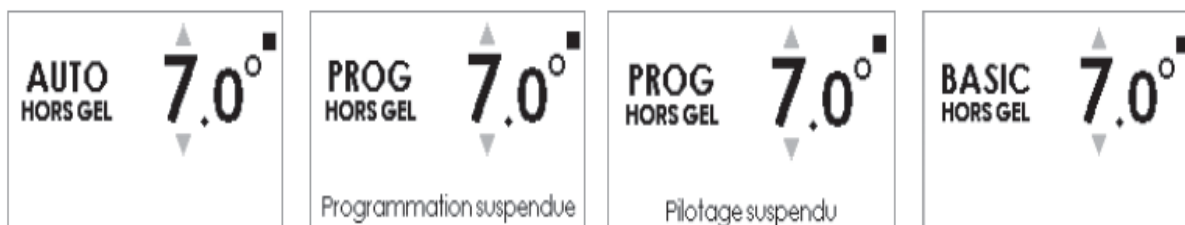


Potrzeba co najmniej 6 godzin, do ustabilizowania temperatury w pomieszczeniu.

Pozycja Przeciwrozowa

Użyj tej funkcji w przypadku nieobecności trwającej powyżej 48 godzin.

Bez względu na wybrany tryb, aby aktywować tryb przeciwrozowy naciśnij v, aż wyświetlacz pokaże 7,0°.



Po powrocie do domu, ustaw temperaturę docelową, aby grzejnik powrócił do normalnego trybu pracy.



TRYBY DZIAŁANIA

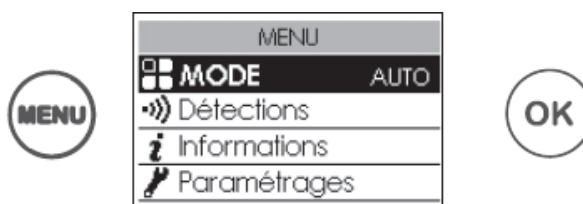
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek działań, podświetli ekran przez naciśnięcie dowolnego przycisku.

Wybierz tryb, który najlepiej odpowiada Twoim potrzebom.

Dostępne są 3 tryby działania:

TRYB AUTO	TRYB PODSTAWOWY	TRYB PROGRAMOWANIE
Zastosowanie sterownia inteligentnego Urządzenie wykorzystuje auto programowanie	Dostęp wyłącznie do ustawień temperatur i funkcji łączności.	ręcznie programowanie funkcji (tryb ten wykorzystuje programowanie wewnętrzne lub zewnętrzne).

Dostęp do TRYBÓW:



Tryb AUTO

Tryb ten pozwala aktywować sterowanie inteligentne. Ustawiasz pożądaną temperaturę gdy przebywasz w pomieszczeniu, a urządzenie optymalizuje poczucie komfortu jednocześnie oszczędzając.

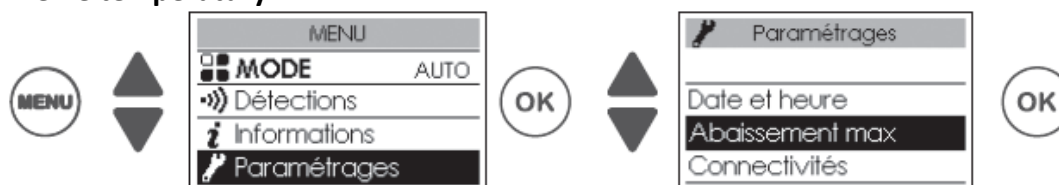


Urządzenie działa w następujący sposób:

- zapamiętuje tygodniowy rytm dnia i odstęstwa od niego w celu przeprowadzenia własnego programowania,
- włącza grzanie, żeby temperatura była odpowiednia po twoim powrocie do domu,
- wykrywa twoją nieprzewidzianą obecność i nieobecność w celu automatycznego dostosowania temperatury,
- wykrywa otwieranie i zamykanie okien w celu obniżenia temperatury do 7°C w chwili wietrzenia pomieszczenia.

Funkcje dostępne w trybie AUTO

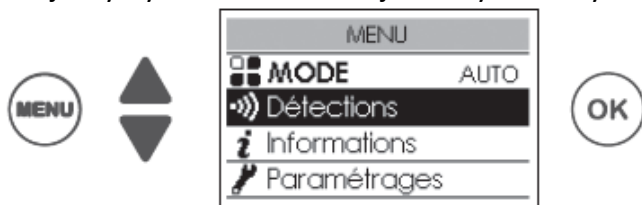
- Obniżenie temperatury



Pozwala regulować poziom obniżenia temperatury maksymalnej podczas okresów nieobecności (-2°C do -4°C). Domyślnie temperatura jest ustawiona na -3°C.

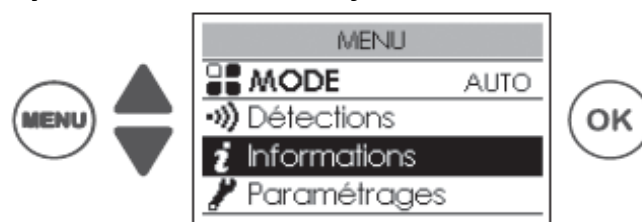
- Funkcje wykrywania

Funkcja wykrywania obecności jest aktywna cały czas.



Domyślnie, funkcja wykrywania otwartego okna jest aktywna i może zostać wyłączona (*patrz rozdz.: „Funkcje wykrywania”*)

- Wyświetlanie informacji sterowania inteligentnego



Autoprogramowanie

Pozwala wyświetlić okresy obecności obserwowane przez urządzenie każdego dnia tygodnia. Urządzenie uczy się, zapamiętuje i ocenia rytm twojego dnia przez cały czas dostosowując temperaturę w pomieszczeniu.



Po pierwszym uruchomieniu, niezbędny jest tydzień działania, aby zdefiniować auto programowanie. Następnie działanie to zmienia się z biegiem czasu.

Wcześniejsze włączenie grzania

Aby w sposób optymalny włączyć ogrzewanie przed twoim powrotem do domu, urządzenie uczy się i zapamiętuje czas wzrostu temperatury w zależności od cech charakterystycznych pomieszczenia (*wielkość, izolacja, temperatura na zewnątrz*)

Oszczędzanie energii

Urządzenie wskazuje dokonane oszczędności wskazując procentową ilość czasu, kiedy wykonywał obniżenie temperatury w ciągu siedmiu dni tygodnia.



Po pierwszym uruchomieniu konieczny jest tydzień działania, aby pierwsze wyniki zostały wyświetlone. Następnie, będzie on aktualizowany codziennie.

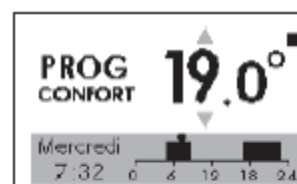
TRYB PODSTAWOWY

Urządzenie w sposób ciągły monitoruje temperaturę zadaną. Wszystkie inteligentne funkcje są wyłączone.



TRYB PROGRAMOWANIA

- Program wewnętrzny zdefiniowany dla każdego dnia tygodnia
- lub
- polecenia programowania zewnętrznego instalacji.



Ustawienie źródła programowania



- Programowanie wewnętrzne / **Program wewnętrzny**


To źródło programowania jest wybrane domyślnie.

Urządzenie realizuje określone programy.

Programy są wstępnie nagrane. Można je modyfikować (patrz rozdział: „Zmiana programów wewnętrznych”).

- Programowanie zewnętrzne / **Program zewnętrzny**


Urządzenie realizuje polecenia zewnętrznej kontroli instalacji poprzez połączenie przewodu sterującego lub przez połączenie radiowe io.

 W celu sterowania urządzeniem lub urządzeniami z zewnętrznego punktu sterowania instalacji, należy:

1) Wymienić klucz zabezpieczeń przed dokonaniem połączenia z punktem sterowania.

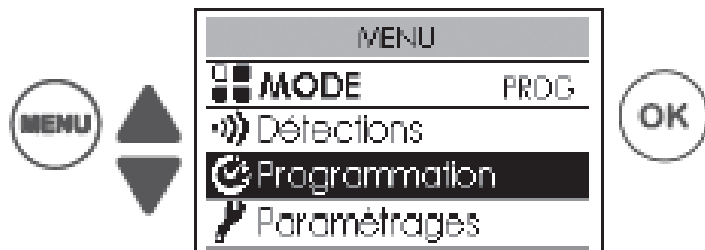
Aby to zrobić, przejdź do „Menu Expert, Ustawienia, Łączność, Wysyłanie klucza zabezpieczeń lub Odbieranie klucza zabezpieczeń (patrz rozdział: „Menu Expert”).

2) Zezwolić na podłączenie na każdym urządzeniu, jeśli instalacja jest wyposażona w punkt sterowania naszej marki (patrz rozdział „Menu Expert”).

 Jeśli urządzenia są sparowane ze sobą, wystarczy **wystać** klucz zabezpieczeń tylko z jednego urządzenia.

Jeśli urządzenia nie są sparowane ze sobą, należy wykonać zmianę klucza zabezpieczeń na każdym urządzeniu.

Zmiana programów wewnętrznych

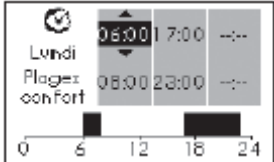
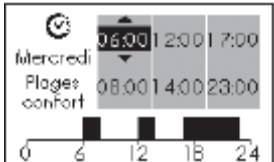
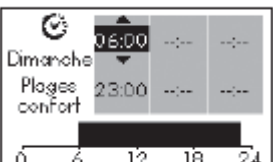


Można zaprogramować do trzech zakresów temperatury Komfort dla każdego dnia tygodnia.

Oprócz tych zakresów, urządzenie wykonuje obniżenie temperatury (*fabrycznie ustawione o -3.5°C*).



Zmień zakresy za pomocą  i zatwierdź OK.

Przykłady programów:

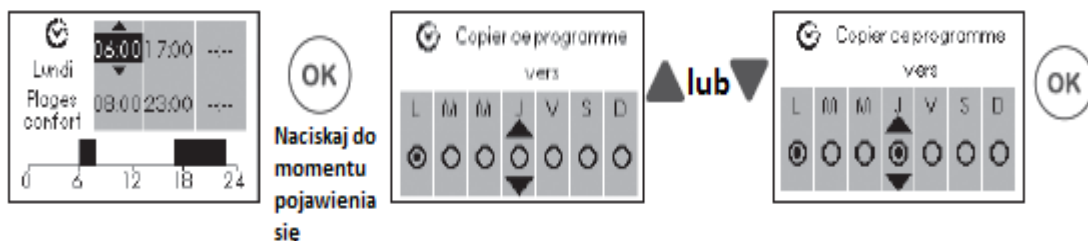
<p>Dwa zakresy temperatur Komfort:</p> <p>od 6:00 do 8:00 od 17:00 do 23:00</p> 	<p>Trzy zakresy temperatur Komfort:</p> <p>od 6:00 do 8:00 od 12:00 do 14:00 od 17:00 do 23:00</p> 	<p>Jeden zakres temperatury Komfort:</p> <p>od 6:00 do 23:00</p> 
---	--	--

Kopiowanie programu

Możesz skopiować ustawiony program dla danego dnia tygodnia do innego dnia lub innych dni.

Przewiń dni za pomocą OK. Skopiuj za pomocą  . Powróć do poprzedniego za pomocą .

Przykład: kopiowanie programu z poniedziałku na czwartek



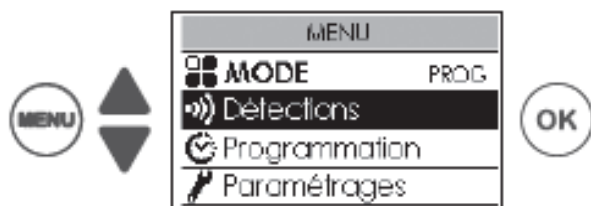
Funkcje dostępne w TRYBIE PROGRAMOWANIA




OBNIŻENIE TEMPERATURY

Funkcja pozwala na regulację poziomu obniżenia temperatury, które użytkownik chce wykonać poza zakresami Komfort (od -2°C do 9°C). Domyślnie obniżenie jest ustawione o -3.5°C (jeśli ustawiona temperatura wynosi 19°C, to poza zakresem Komfort spadnie do 15,5°C).

Funkcja wykrywania



Fabrycznie, funkcja wykrywania obecności nie jest aktywna, a funkcja wykrywania otwartego okna jest aktywna (patrz rozdział „FUNKCJE WYKRYWANIA”)

 Uruchomienie funkcji wykrywania w Trybie Programowania pozwala na automatyczne zarządzanie niespodziewanymi obecnościami w domu.

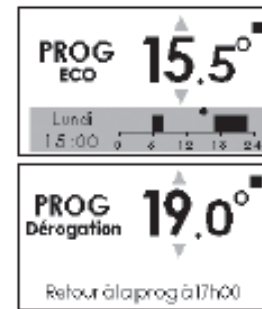
Przykład: Dla poniedziałku zaprogramowano zakres temperatur Komfort od 17:00 do 23:00. W przypadku powrotu do domu o 15:00 urządzenie wyświetla temperaturę Komfort.


Punktowa zmiana programowania

Funkcja wykrywania jest nieaktywna

Pozwala na automatyczne zarządzanie niespodziewanymi obecnościami w domu

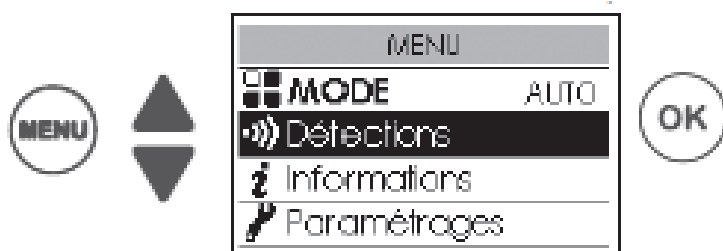
Przykład: Dla poniedziałku zaprogramowano zakres temperatur Komfort od 17:00 do 23:00. W przypadku powrotu do domu o 15:00 urządzenie wyświetla temperaturę Eco. Można ręcznie podnieść temperaturę.



 Taka punktowa zmiana jest aktywna aż do następnego zakresu temperatury Komfort określonego w programie. Następnie urządzenie wraca do normalnej pracy.

FUNKCJE WYKRYWANIA

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek działań, podświetli ekran przez naciśnięcie dowolnego przycisku.



Okno otwarte/Okno zamknięte

Ta funkcja pozwala wykryć zmiany temperatury związane z otwieraniem i zamykaniem okien. Jeśli zapomni się wyłączyć urządzenie podczas przedłużonego otwarcia okna, funkcja kompensacji urządzenia pozwoli uniknąć niepotrzebnego ogrzewania.

Urządzenie automatycznie przełącza się na tryb Przeciwzmrozowy (7°C), gdy wykryje otwarte okno i wraca do ustawionej temperatury, gdy wykryje jego zamknięcie (czas detekcji jest zmienny).

Urządzenie reaguje na otwieranie i zamykanie okien, w zależności od kilku zmiennych, w tym:

- pożądanej temperatury w pomieszczeniu
- temperatury na zewnątrz
- konfiguracji instalacji



Odradzamy korzystanie z tej funkcji w korytarzach oraz w pomieszczeniach znajdujących się w pobliżu drzwi prowadzących na zewnątrz.

Włączanie/Wyłączanie funkcji





Jeśli urządzenia są sparowane, można wyłączyć funkcję wykrywania otwartego okna na jednym urządzeniu bez wyłączania jej na pozostałych urządzeniach (*patrz rozdział: „Ustawienia” w „Menu Expert”*).

Nieobecność

Pozwala nagrzać pomieszczenie podczas twojej nieobecności w domu. Urządzenie nagrzewa pomieszczenie do temperatury zalecanej. Wykrywanie odbywa się za pomocą czujnika.

Włączanie/Wyłączanie funkcji

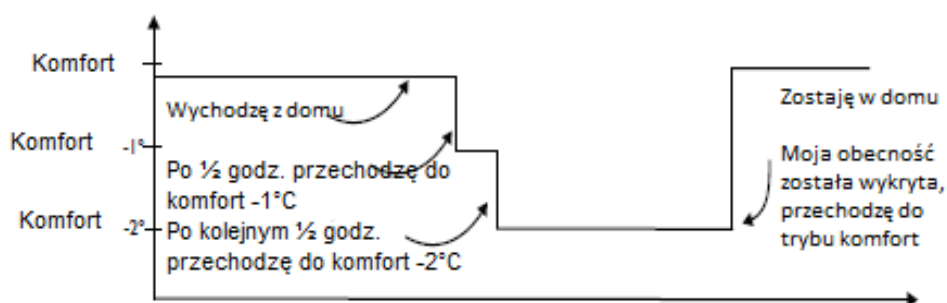
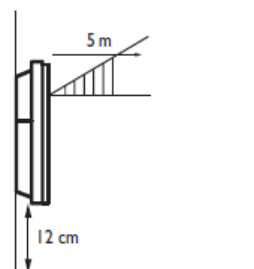
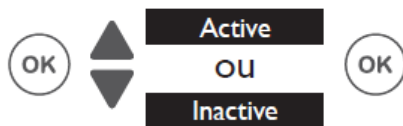
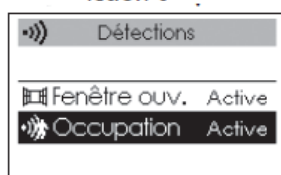


Funkcja zawsze aktywna w TRYBIE AUTO

Aktywna lub Nieaktywna

Przykład: Urządzenie jest ustawione na 19°C w trybie Komfort (zaprogramowanym lub nie)

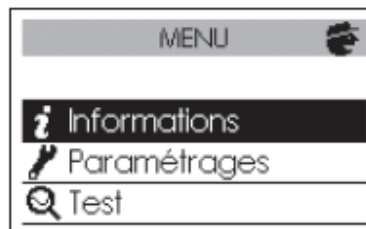
- 9:00, wykrywa twoją obecność;
- 9:30 temperatura działania osiąga 18°C;
- 10:00 temperatura działania osiąga 17°C.



MENU EXPERT


Przed rozpoczęciem jakichkolwiek działań, podświetli ekran przez naciśnięcie dowolnego przycisku.

To menu umożliwia dostęp do zaawansowanych funkcji urządzenia.




Naciśnij jednocześnie przez 5 sekund

Informacje 	Zawiera informacje na temat urządzenia, które mogą być wymagane w przypadku kontaktu z serwisem.		
Ustawienia 	Ogólne	Zegar	Zmiana czas letni/zimowy jest automatyczna. Automatyczne włączanie lub wyłączenie przejście z czasu letniego na zimowy. Domyślnie ustawienia są aktywne. Data i godzina
		Język	Pozwala wybrać język: francuski, angielski.
		Resetowanie	Powrót do ustawień fabrycznych (<i>aktywny tryb Programowanie, temperatura zadana ustawiona na 19°C, obniżenie o -3.5°C, aktywne funkcje detekcji</i>). Parowanie pomiędzy urządzeniami, podłączenie do aplikacji lub podłączenia do punktu sterowania zostaną usunięte
	Konfiguracja funkcji	Ustawienia temperatury	Jest możliwe, w zależności od instalacji, że temperatura w pomieszczeniu różni się od temperatury wyświetlanej na urządzeniu. Przed jakimkolwiek działaniem, należy pozwolić na ustabilizowanie temperatury przez

			<p>co najmniej 6 godzin, w trybie Komfort dla żądanej temperatury. Można skalibrować urządzenie do regulacji zadanej temperatury do temperatury zmierzonej w pomieszczeniu. Wartość kalibracji wynosi od -3°C do + 3°C.</p> <p>Przykład: temperatura wyświetlana na grzejniku wynosi 20°C. Wyświetlana na ekranie termometru wynosi 18°C => wybierz wartość kalibracji -2°C</p>
		Wykrywanie okna	<p>Jeśli urządzenia są sparowane, funkcja ta pozwala wyłączyć funkcję wykrywania otwartego okna na jednym urządzeniu. Wyłączanie funkcji na tym urządzeniu nie wyłącza tej funkcji na innych powiązanych urządzeniach i pozwala śledzić funkcję wykrywania na innych sparowanych urządzeniach.</p>
		Usuwanie	<p>Zarezerwowane dla urządzeń zarządzanych za pomocą radia. Pozwala obniżyć żądaną temperaturę z -1°C do -2°C podczas okresów szczytu taryfowego; Okresy te są zgłaszane do użytkownika, poprzez wysyłanie prywatnej wiadomości zgodnie z zainstalowanym systemem.</p>
		Podświetlenie pierścienia	<p>Pozwala na regulację poziomu jasności pierścienia (<i>wskaźnik zasilania</i>) .</p>
	Ograniczenia	Maksymalna temperatura	<p>Zapisuje maksymalną ustawioną temperaturę, która nie może zostać przekroczona. Jest ona ustawiona na 28°C i może być zmieniona (<i>od 19°C do 28°C</i>).</p>

		Kontrola dostępu	Pozwala częściowo lub całkowicie zablokować ustawienia urządzenia.
		PIN	<p>Pozwala zapisać osobisty kod dostępu do menu Expert. Po aktywacji, dostęp do menu Expert jest kodowany.</p> <p>Możesz zapisać swój osobisty kod tutaj <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>Aby wyłączyć, należy powrócić do menu Expert, wprowadź kod PIN i powrócić do menu Ustawienia -> Ograniczenia -> PIN</p>
Łączność		Wysyłanie klucza zabezpieczeń	<p>Ten klucz jest używany w celu zabezpieczenia instalacji iO tak, aby nie interferowała z sąsiednim urządzeniem.</p> <p>Wymiana klucza daje możliwość połączenia punktu sterowania iO do instalacji.</p> <p>Pozwala na wysyłanie klucza zabezpieczeń do punktu sterowania iO.</p> <p>Ta operacja jest uprzywilejowana.</p>
		Otrzymanie klucza zabezpieczeń	<p>Pozwala otrzymać klucz zabezpieczeń punktu sterowania iO.</p> <p>Pozwala anulować istniejące parowania, gdy klucz zabezpieczeń nie jest przekazywany do innych urządzeń sparowanych.</p>
		Autoryzacja połączenia	Po wymianie kluczy, operacja ta jest konieczna w celu umożliwienia podłączenia do zewnętrznego punktu sterowania iO naszej marki.
		Reset łączności	Pozwala usunąć wszystkie połączenia (<i>parowanie urządzeń, podłączenie do aplikacji, połączenia do centralnego punktu sterowania</i>).

	Korpus główny	Uruchamianie grzejnika na 5 minut, w celu zweryfikowania prawidłowego działania.	
	Czujnik obecności	Uruchamianie czujnika w celu zweryfikowania prawidłowego działania	
	Radio	Transmisja sygnału testowego Odbiór sygnału testowego	Pozwala na weryfikację prawidłowej komunikacji radiowej między dwoma urządzeniami za pomocą transmisji sygnału na jednym urządzeniu i odebrania sygnału na drugim urządzeniu. Jeśli sygnał jest słaby, istnieje ryzyko utraty łączności. Sprawdź instalację (<i>odległość i/lub bariery między urządzeniami</i>).

Aby wyjść z Menu Expert:

Naciśnij jednocześnie przez 5 sekund



OU



lub poczekaj 2 minuty

STEROWANIE ZASILANIEM

Nasze urządzenia są kompatybilne z różnymi systemami wyłączania zasilania. Jednakże, nie ma potrzeby korzystania z odłączania zasilania za pomocą odcięcia zasilania sieciowego, ponieważ ten system jest niezgodny z naszymi urządzeniami. Przedwczesne i powtarzające się przerwy w dostawie prądu mogą spowodować zużycie i pogorszenie kart elektronicznych, które nie są objęte gwarancją producenta.

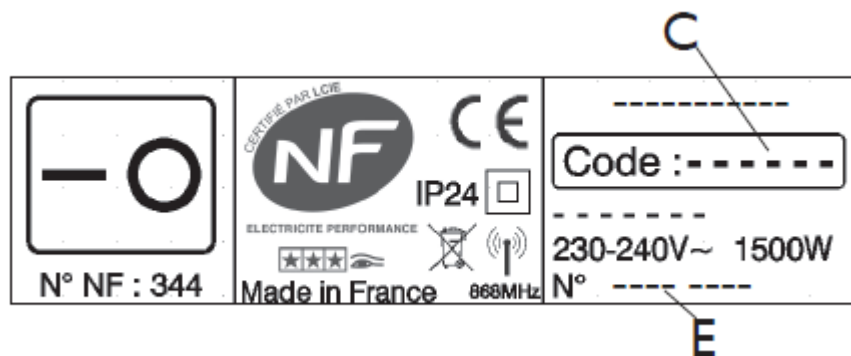
Bez względu na wybrany tryb, w okresach selektywnego wyłączania zasilania, urządzenie wyświetli „Odciążenie priorytetowe”.

POMOC

Zakłócenie	Sposób usunięcia
Ekran panelu sterowania nie zapala się.	Sprawdź, czy przełącznik z tyłu lub z boku urządzenia znajduje się w pozycji I Upewnij się, że urządzenie jest zasilane elektrycznie.
Pierścień wokół klawisza „Włącz/Uśpij” nie zapala się	Sprawdź poziom regulacji jasności (patrz rozdział <i>Menu Expert</i>)
Grzejnik nie grzeje	Jeśli jest się w trybie programowania, należy upewnić się czy programator jest w trybie KOMFORT. Upewnić się czy wyłączniki instalacji są włączone, lub czy sterownik (<i>jeśli jest</i>) nie wyłączył zasilania grzejnika. Sprawdzić temperaturę w pomieszczeniu, jeśli jest za wysoka, piktogram ogrzewania nie świeci się: grzejnik nie grzeje.
Grzejnik grzeje cały czas	Sprawdzić, czy grzejnik nie znajduje się w przeciągu lub czy nie zwiększono nastawy temperatury.
Grzejnik grzeje za słabo	Podwyższyć temperaturę zadaną trybu Komfort. Jeśli regulacja jest na maksimum należy sprawdzić co następuje: - Sprawdzić czy w pomieszczeniu nie jest stosowany inny tryb grzania. - Upewnić się czy grzejnik nie ogrzewa czegoś dodatkowego (zamknięte drzwi). - Sprawdzić napięcie zasilania urządzenia. - Sprawdzić czy moc grzejnika jest odpowiednio

	dobrana do wielkości pomieszczenia (<i>zalecamy średnio 100W/m² dla wysokości do sufitu rzędu 2,5 m lub 40W/m³</i>).
Powierzchnia grzejnika jest bardzo gorąca.	Jest to zjawisko normalne podczas pracy grzejnika, temperatura maksymalna na powierzchni jest ograniczona zgodnie z normą NF Electricité Performance. Jeśli uważa się że grzejnik jest zbyt ciepły, należy sprawdzić, czy jego moc jest dostosowana do kubatury pomieszczenia 100W/m ² dla wysokości do sufitu rzędu 2,5 m lub 40W/m ³) oraz czy le grzejnik nie został umieszczony w przeciągu który zakłóca jego regulację.
Wokół grzejnika na murze pojawiają się ślady zanieczyszczeń	Smugi zanieczyszczeń związane są ze złą jakością powietrza w pomieszczeniu (<i>używanie kominka, świec, palenie papierosów</i>). Zaleca się w takim przypadku sprawdzenie właściwego przewietrzania pomieszczenia (<i>wentylacja, wloty powietrza itd.</i>), czystość powietrza oraz unikanie palenia w pomieszczeniu. Te zanieczyszczenia nie stanowią podstawy do wymiany urządzenia w ramach gwarancji.
Urządzenie nie wykonuje poleceń programowania wewnętrznego.	Sprawdź, czy data i godzina są ustawione. Upewnij się, że urządzenie znajduje się w trybie PROGRAMOWANIA i że programowanie wewnętrzne jest wybrane.
Grzejnik nie dostosowuje się do poleceń programowania zewnętrznego	Upewnić się, co do właściwego użycia centralnego programowania (<i>patrz instrukcja obsługi</i>) Sprawdzić czy urządzenie jest w TRYBIE PROGRAMOWANIA i czy program zewnętrzny został wybrany
Urządzenie „sparowane” nie komunikuje się z innymi urządzeniami „sparowanymi”.	Upewnij się, że urządzenie jest sparowane (<i>patrz rozdział: „ŁĄCZNOŚĆ”</i>). Usuń całą procedurę parowania i powtórz ją. Maksymalna liczba urządzeń, które mogą być połączone wynosi 5. Maksymalny zakres wynosi od 100 do 300 m wolnego pola/ 20m ² stropowe.
Menu Expert nie jest dostępne.	Zapisano PIN. Należy podać swój kod dostępu do menu Expert (<i>patrz rozdział: Expert</i>). Jeśli zapomniałeś kodu ustaw kod 081

Jeżeli nie udało się rozwiązać problemu, skontaktuj się z doradcą zapoznając się wcześniej z informacjami dotyczącymi urządzenia na tabliczce sygnalizującej (kod handlowy), Nr seryjny (E), temperatura pomieszczenia, ewentualny system programowania). Podnieś temperaturę w pomieszczeniu i w ewentualnym systemie programowania. Będziesz musiał również podać informacje wymienione w części informacyjnej Menu Expert.



GWARANCJA

DOKUMENT MUSI BYĆ ZACHOWANY PRZEZ UŻYTKOWNIKA I PRZEDSTAWIONY PRZY REKLAMACJI

- Czas trwania gwarancji wynosi 2 lata rozpoczynając od daty montażu lub zakupu, nie przekracza jednak 30 miesięcy od daty produkcji w przypadku braku dokumentu.
- Firma Atlantic Polska zapewnia wymianę lub dostarczenie części uznanych za uszkodzone z wyłączeniem wszelkich odszkodowań i odsetek.
- Koszt naprawy, przewozu i transportu leżą w gestii klienta.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwego montażu, sieci zasilającej niezgodnej z aktualną normą, niewłaściwego używania i nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji.
- Postanowienia niniejszych warunków gwarancji nie wyłączają możliwości skorzystania przez kupującego z gwarancji ustawowej w zakresie usterek i wad ukrytych mających zastosowanie w przepisach kodeksu postępowania cywilnego.
- Niniejszy dokument należy przedstawić w przypadku reklamacji, dystrybutorowi lub instalatorowi dołączając do niego kartę gwarancyjną lub dowód zakupu.

MODEL URZĄDZENIA :

NUMER SERYJNY :

ADRES UŻYTKOWNIKA :

ATLANTIC POLSKA SP. Z O.O.
ul. Płochocińska 99A
03-044 Warszawa

www.atlantic-polska.pl

pieczęć dystrybutora